



Rezultaty ankety razumivosti medžuslovjanskogo/novoslovjanskogo jezyka

Vojtěch Merunka

Praha, Slovanská unie z. s.

www.slovane.org

internetova anketa

- Inspiracija EU-projektom MICRELLA v Groningen Univ.
- Internetova anketa ot 8. novembra 2015 s reklamoju Facebook do 31. januara 2016: **1500** odgovorov, jest ješte otvorena, do 28 maja 2017: **1696** odgovorov.
- Rezultaty sut brani toliko iz validnih odgovorov (filtrujemo)
 - problem s nacionalizmom i politikoju, napr. někto pisal, že 100% znaje srbsky jezyk, ale 0% znaje hrvatsky, podobno RUS <> UA, ...
- Numerična korekcija konečnyh rezultatov na velikost populacije narodov.
 - napr. 119 Rusov reprezentovalo svoj 90 mil. narod, ale 232 Slovincov reprezentovalo svoj 2 mil. narod.
- Ljudi byli bez předhodnogo opyta s medžuslovjanskym
 - ne byli v naših grupah na Facebooku.
- Texty byli pisane v latinici i cyrilici.

unia słowiańska slovanska unija славянския съюз eslava unión union slave σλαβική ένωση
斯拉夫联盟 स्लाव संघ איחוד הסלאבי الاتحاد السلافي اتحاديه اسلاوي slavenska unija словенски совец

SLOVANSKÁ UNIE

SLOVĚNSKY SOVEZ

SLAVA UNIO

СЛАВЯНСКИЙ СОЮЗ

Z. S.

SLAVIC UNION



ÚVODNÍ STRÁNKA O NÁS NAŠI PARTNEŘI NAŠE ČINNOST Z DOMOVA ZE SVĚTA RŮZNÉ (ms) (eo) (ru) (en)

neděle 28. května 2017

AKTUALITY

Ideja dorazuměnja vsih Slověnov

Zápasíte s angličtinou? Což takhle zkusit novoslověňštinu...

Novoslověňsky jazyk bude v filmu Kolorovana Ptica

Svátek Orthodoxye

Hitparada slověnskoj muziky

Zemřel Eugen Cernan - poslední člověk, který chodil po Měsíci

Car Mikuláš II. - 100 let od abdikace posledního ruského imperátora

Jste zde: [ÚVODNÍ STRÁNKA](#) ▶ [NAŠE ČINNOST](#) ▶ Anketa - Razumivost novoslověňského jazyka

Anketa - Razumivost novoslověňského jazyka



Kategorie: [NAŠE ČINNOST](#)

Zveřejněno: 7. 11. 2015 23:52

Prosimo Vas, da byste otgovorili do našej ankety medžunarodnogo raziskivanija razumivosti novoslověňského zonalnogo skonstruovanogo jazyka. Test trěbuje toliko 5 minut i jeho [rezultaty](#) budut publikovani. Hvala.

Prosíme Vás, abyste odpověděli na náš dotazník mezinárodního výzkumu srozumitelnosti novoslověňského zonálního umělého jazyka. Test trvá jen 5 minut a jeho [výsledky](#) budou zveřejněny. Děkujeme.

Мы просим Вас ответить на вопросы нашей анкеты международного исследования понятности новославянского зонального построенного языка. Тест занимает всего 5 минут и его [результаты](#) будут опубликованы. Спасибо.



sodržanje i glavny rezultat

1. test na točnu razumivost

(text pivo) **84 %**

2. test na subjektivnu razumivost

(text hotel) **70 %**

3. test na estetičnost

(text Naše sělo) **61 %**

- subjektivna razumivost narodnym jezykam
- kako je želanje na abecedu i pravopis
- **prvy rezultat: Slovjani sebe podcěnivajut !!!**

metodika – test na točnu razumivost

Pivo jest jedin iz najstarějšíh alkoholičnyh napitkov pijemyh v _____. Pivo jest staroslovjansko _____, iže značilo najrazšírjenější i najobyčajny _____. Uže stari _____ Sumerjani, Egyptjani i Kelti znali pivovarjenje. Najznannejše _____, iz ktorogo jest pivo varjeno, jest jačmen, ale jest možno upotrěbiti _____ i kukuricu i ryžu. V prošlosti bylo pivo iz pivovarov do gostinic voženo v drvenyh bočkah, ale dnes je pivo _____ do modernyh aluminijovih barelov.


- napitok
- narody
- plnjeno
- pšenicu
- slovo
- světu
- zrno



100%	7	dobryh	slov	iz	vsih	7	slov	v	testu
86%	6	dobryh	slov	iz	vsih	7	slov	v	testu
71%	5	dobryh	slov	iz	vsih	7	slov	v	testu
57%	4	dobryh	slov	iz	vsih	7	slov	v	testu
43%	3	dobryh	slov	iz	vsih	7	slov	v	testu
29%	2	dobra	slova	iz	vsih	7	slov	v	testu
14%	1	dobro	slovo	iz	vsih	7	slov	v	testu
0%	0	dobryh	slov	iz	vsih	7	slov	v	testu

metodika – test na subj. razumivost

1. **Dragi gosti! Do hotela se možete prigrasiti ot 15:00.**
2. **Iz hotela jest trěba se otglasiti do 11:00.**
3. **Jutrenica: 07:00 - 10:30. Večerja: 18:00 - 20:30.**
4. **Lobby-Bar jest otvorjeny vsekaky den ot 11:00 do 22:30.**
5. **Lobby-Bar Vam vsej den přědlagaje male jedenja.**
6. **Večerom Vas priglašajemo na veseljenje s živoju muzikoju.**
7. **Bezplatny vstup na otkryty hotelovy bazen jest ot 8:00 do 18:00.**
8. **Hotelova plaž jest otvorjena ot 7:30 do 18:00.**
9. **Na plaž ide hotelovy transport vsekakyh 15 minut ot centralnogo vhoda.**
10. **Personal našego hotela prilagaje vse svoje usilje za Vaš prvoklasny otdyh i plno lěčenje.**



100%	1	kako moj rodny jezyk
75%	2	bez problemov
50%	3	dobro
25%	4	slabo
0%	5	ne razuměju

metodika – test na estetičnost

1. Iz vsih možnih idealnih měst, v ktorih žijut ljudi, najbolše ljubju malo sělo, daleko ot šumnogo grada, s jego maloju občinoju.
2. Jest to prosto i slično město do života, s žiteljami, ktorih lica sut rovno znajeme kako cvěty v našem sadu.
3. To jest zatvorjeny svět s nemnogo ljudimi, blizko ujednjenymi kako mravky v mravkovej kupě, pčely v pčelniku, ovce v ovčej štalě, monašky v monastiru ili morjaki na korabu,
4. kdě vsej znaje vsego i vse jest znano ot vsego, kdě vsej se interesuje do vsego i vsej može imati naděju, že někto se do njego interesuje.
5. Kako drago by bylo zanoriti se v to srdečno čuvstvo ljubjenja i neznamyh potreb, dvignuti se i byti prijatelami s těmi vsimi jedinstvenymi ljudimi okolo nas!

....

7.



100%	1	mного ljubju
75%	2	ljubju
50%	3	čuju text normalno
25%	4	ne ljubju
0%	5	mного ne ljubju

metodika - subjektivna razumivost narodnim jezynom

KAKO ZNAJETE SLOVĚNSKE JEZYKY?

(iz školy, iz televizije i filmov, iz kontakta s ljudimi, iz knjig i žurnalov, ...)

русский язык (RUS)

moj rodny jezyk bez problemov dobro slabo ne razuměju

беларускую мову (BY)

moj rodny jezyk bez problemov dobro slabo ne razuměju

українську мову (UA)

moj rodny jezyk bez problemov dobro slabo ne razuměju

русинський
(UA,SK,PL,SRB)

moj rodny jezyk bez problemov dobro slabo ne razuměju

język polski (PL)

moj rodny jezyk bez problemov dobro slabo ne razuměju

lužyckoserbski/serbsce (D)

moj rodny jezyk bez problemov dobro slabo ne razuměju

český jazyk (CZ)

moj rodny jezyk bez problemov dobro slabo ne razuměju

slovenčinu (SK)

moj rodny jezyk bez problemov dobro slabo ne razuměju

slovenščino (SLO)

moj rodny jezyk bez problemov dobro slabo ne razuměju

hrvatski jezik (HR)

moj rodny jezyk bez problemov dobro slabo ne razuměju

bosanski jezik (BiH)

moj rodny jezyk bez problemov dobro slabo ne razuměju

српски језик (SRB)

moj rodny jezyk bez problemov dobro slabo ne razuměju

crnogorski jezik (MNE)

moj rodny jezyk bez problemov dobro slabo ne razuměju

македонски јазик (MK)

moj rodny jezyk bez problemov dobro slabo ne razuměju

български език (BG)

moj rodny jezyk bez problemov dobro slabo ne razuměju

rezultaty - diskusija

- Muži i ženy iměli približno rovne rezultaty.
- Mladi i stari iměli približno rovne rezultaty.
- Rezultaty sut malo otvisne na kvalitetu obrazovanja otgovornika. (univerzita pridavaje ~10%)
- 51 otgovorcov bez nikakogo rodnogo sl. jezyka:
 - 76% točna razumivost (text "pivo")
 - 68% subjektivna razumivost (text "info hotela")
 - 56% subjektivna estetičnost (text "naše sělo")
- Slovjanski absolventi univerzit = najbolja grupa:
 - 88% točna razumivost (text "pivo")
 - 73% subjektivna razumivost (text "info hotela")
 - 62% estetičnost (text "naše sělo")

vybrani interesni rezultaty - diskusija

- **Nesymetričnost razuměnja susědnh narodov**
 - Velike narody težeje razumějut jezykam malyh narodov, neželi male narody bolje razumějut jezykam velikyh narodov.
- Južne narody (HR, SRB, BiH, MNE, MK, BG) davali najvyše ocenjenje subjektivnogo razuměnja (>70%), ale v objektivnom testu iměli najloše rezultaty (76% - 80%).
- Severne narody (CZ, PL, SK, UA, BY, RUS) iměli obratnu situaciju: najmenše subj. raz. (<70%), ale najbolje rezultaty v objektivnom testu (81% - 88%).

NS dialekt medžuslovjanskogo je subjektivno čuty kako južnějši, (tuto glasno govorjut několiko učestnikov internetovyh forumov) ale severnějši jemu objektivno vyše razumějut.

Je li nam trěba pridavati ješče vyše iz južnogo, ili ne?

zaključnje

- + Hypoteza o razumivosti bez učenja jest provjerjena.
- + Rezultaty sut na urovni klasifikacije C2 certifikata EU na znanje jezikov (napr. do testa gradžanstva). Jezyk se može koristiti v turistikě, tehnologiji, publicnom transportu, ...
- Mladež iz RUS, BY, UA, BG ne znaje čitati latinicu.
(j = й, č = ч, š = ш, ž = ж, dj = дь, tj = ть, nj = нь ...)
- Realna blizkost naših jezikov i kultur nas sojedinuje, ale politika i religija i takože različna interpretacija našej historije nas gluboko razdělujut.